



诺贝尔文学奖大师经典悦读



少年版·启迪卷

Growth The soil 大地的成长

金波◎主编

[挪威] 汉姆生◎著 程琳◎改写

| 诺贝尔文学奖获奖作品 | 现代派文学之父汉姆生的代表作 | 让心灵回归对土地的信仰 |
透过谦卑诚挚的眼睛，看一看大地的成长。

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

诺贝尔文学奖大师经典悦读



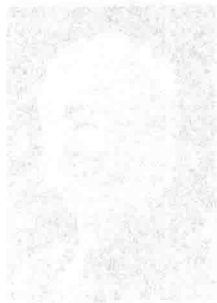
少年版·启迪卷

Growth of The Soil

大地的成长

金波◎主编

[挪威] 汉姆生◎著 程琳◎改写



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司
辽宁少年儿童出版社
沈阳

图书在版编目 (CIP) 数据

大地的成长 / (挪) 汉姆生著; 程琳改写. —沈阳:
辽宁少年儿童出版社, 2017.1

(诺贝尔文学奖大师经典悦读: 少年版 / 金波主编.
启迪卷)

ISBN 978-7-5315-6896-4

I. ①大… II. ①汉… ②程… III. ①长篇小说—
挪威—现代 IV. ①I533.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第203216号

大地的成长 Dadi de Chengzhang

出 版 人: 张国际

责任校对: 梁晓晴

总 策 划: 张荣梅

责任印制: 吕国刚

责任编辑: 唐 棠

绘 图: 一超惊人

特约编辑: 李亚利

封面设计: 木马视觉

出版发行: 北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司
辽宁少年儿童出版社

地 址: 沈阳市和平区十一纬路25号 邮编 110003

发行部电话: 024-23284265 23284261

总编室电话: 024-23284269

网 址: <http://www.lnsecbs.com> E-mail: lnsecbs@163.com

幅面尺寸: 150mm × 215mm

印 张: 5 字数: 90千字

承 印 厂: 北京嘉业印刷厂

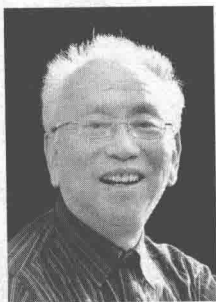
出版时间: 2017年1月第1版

印刷时间: 2017年1月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5315-6896-4

定 价: 19.80元

版权所有 侵权必究



金皮

著名儿童文学作家、诗人，
中国作家协会儿童文学委员会委员。

走进阅读殿堂，走近大师光辉

文◎金波

阅读是孩子汲取精神养分的重要途径。孩子们在阅读中采撷属于自己的精神云朵，找到自己渴望的人生暖意。而优质的阅读，更能帮助孩子打造坚实、宽广、崇高、美好的精神世界，提高孩子的生命质量。所以，建立优质的个人阅读史，对孩子来说尤为重要。

如果说，牙牙学语时，母亲讲述的故事（亲子阅读）是每个孩子建立个人阅读史的第一步，那么，学生时代的自主阅读，就是孩子建立个人阅读史的第二步。它是自发自觉的，是以个人自身感到了对阅读的渴望为前提的。我们用双眼看到的文字，用双手触摸过的纸张，有足够的力量变成一个无限大的世界，这个世界既是微观的又是宏观的，既能折射出个人内心的光芒，又能展现世界的无垠宽广。

因此，在个人阅读史建立的第二个阶段，“读什么”变得尤为重要。

很多家长会根据自己的人生阅历、鉴赏水平、审美趣味给孩子挑选作品；学校老师也会根据新课标要求，给孩子们推荐读物。可是，孩子们真实的想法、需求和兴趣点是什么？多年以来，我专注

于儿童文学创作，通过文字与孩子们零距离接触，发现孩子们更愿意阅读有趣的、易读的文学作品。他们会根据自己的年龄特征、心理特征和审美趣味，建立一种属于自己的阅读心理秩序，而在这种阅读心理秩序建立的过程中，有趣易读的经典文学作品必不可少。

小当当经典阅读馆策划的这套诺贝尔文学奖大师经典悦读系列，就是以有趣、易读为前提，为自主阅读期的孩子提供了一个开阔、开放的阅读方向。

诺贝尔文学奖是目前世界上公认的具有最高荣誉的文学类奖项，自设立以来，诞生了百余位伟大的作家，他们为人类精神文明构建了一座辉煌的文学殿堂。这套诺奖书系旨在带领孩子们在个人阅读史建立的第二阶段，走进这座文学殿堂，在自己心中树立起一个精神标杆，进而构建个人独立自主的文学、美学乃至精神世界。

这套书邀请了诺贝尔文学研究专家为孩子们挑选篇目，精选了包括《尼尔斯骑鹅旅行记》《青鸟》《老人与海》等经典作品，这些作品在浩瀚的人类文明长河中也仅是数点星光。为了让孩子们易于读懂诺奖大师经典，编者还邀请了优秀的中小学语文教师和新锐儿童文学作家对作品进行改写。改写过程中，作者们保留了完整的情节和经典的故事场景，使作品更适合孩子的阅读喜好和认知水平。今天的阅读，就是把初读这些经典的感受，留存在童年的记忆中，为以后精读原作、深入钻研做准备。

我相信这套诺贝尔文学奖大师经典悦读系列，能让孩子感知外界、唤醒自我，促成个人价值观的形成和创造力的发展。愿这套书能受到广大读者的喜爱，愿每个爱阅读的孩子都拥有丰饶的内心，拥有宽广、富足的精神世界。

目录

- 007
1 | 荒原中的第一户人家
- 024
2 | 女主人离开了
- 050
3 | 女主人的回归与改变
- 067
4 | 新来的邻居
- 088
5 | 巨型农场赛兰拉
- 108
6 | 大地在成长



荒原中的第一户人家

1

那些穿过阿尔曼宁大荒原的小路是怎么来的呢？是一个男人最先走出来的。

后来，野兽开始追寻他那模糊的脚印，越过荒原与沼泽，把那些脚印踩得更加坚实宽阔。

再后来，拉普兰人又沿着这条路开拓出一块又一块的草地，以放养他们的驯鹿，最终就形成了这条小路。

男人一路向北跋涉。他身材壮硕，长着粗硬的铁红色胡须，与他相伴的只有一个装着干粮与拓荒工具的麻袋。他的脸上和手上有一些伤疤，像是劳动或打斗时留下的。他独自



走着，嘴里不时嘟囔着“哎呀”“好吧”之类的词。

这片荒原广袤辽阔，随处都是他落脚的好地方。

男人走走停停，他肩上的麻袋略微显得有些累赘。每当经过一块空地时，他总会把麻袋暂时放下，空着手往前继续观察一段距离。等观察得差不多了，再往回走，背上沉重的麻袋，继续上路。

在这荒郊野外，拓荒的男人只能靠日影判断时间。除了偶尔补充体力，他从不停止赶路，只在夜幕降临后才躺下休息。睡上几个小时后，他又踏上旅程，继续走上一整天。

男人好像在寻找什么，可能是一个地方，又或者是一块空地吧！他就像老垦区过来的移民一样，观察着周围的环境。他沿着草木茂密、溪水潺潺的山谷西侧跋涉，又顺着斜坡往上爬，俯瞰沉沉暮色下被明暗光线分割着的山谷。

夜里，当他躺下来休息时，会遥望南方的夜空，思考着，一天又这样过去了。

男人再睁眼时已是次日清晨，他朝前方的牧场和林地走去，眼前的景象一派生机盎然。他看到对面的山坡上一片郁郁葱葱，有野兔跳过潺潺的溪流，一只野松鸡在窝前叫了几声，拍拍翅膀飞走了。他觉得这真是一块儿狩猎的好地方，于是他拿出拓荒工具在长满植物的地面挖了挖，他发现这里的土壤疏松肥沃得似黑煤。

男人一边劳动，观察这里的动植物，一边时不时地点头。



这真是个定居的好地方，他想。

接下来的两天，男人白天外出勘察，晚上回到这山谷里，这里有他用松枝铺成的简陋的床铺，他可以在这里休息。

男人需要在这荒凉之地开辟出自己的家园，这并不简单，他必须尽快投入到忙碌的工作中。很快，他便开始向桦树丛索取他需要的树皮，把它们加工成建筑材料，背到几里外的村子里卖掉。卖树皮得来的钱可以买面粉、猪肉等食物，还有铁锅之类的生活必需品。

男人每天都扛着一堆重物走过漫漫长路，去山谷外的市集。他从来不知疲倦，好像这就是他的乐趣。

2

有一天，男人牵回了三只山羊。在回山谷的路上，他还碰到了一个陌生的拉普兰流浪汉。他们闲聊起来，男人很大方地告诉拉普兰人他叫艾萨克，还拜托拉普兰人帮他找个女人，来看管他的山羊。

闲聊之后，拉普兰人继续上路了，他一边想着帮艾萨克找女人的事，一边想着艾萨克。他开始以为艾萨克是一个逃犯，但后来又否定了自己的想法。

其实，从交谈的细节来看，艾萨克是一个非常努力的拓荒人。



不过，在找到帮手之前，勤劳的艾萨克还得亲自为山羊做过冬的准备：割草料、在空地上筑羊圈。

到了第二年秋天，艾萨克又盖起一座属于自己的草屋。草屋经得起风吹雨打，还能装下牲口和他的每样东西，多么舒适又实用的屋子啊！

艾萨克为自己的这个家骄傲！很快，艾萨克又迎来两个客人，他们是一对拉普兰父子。他们撑着细长的板子站在那里休息，一边打量着草房子，一边聆听着远处羊脖子上的铃铛声。

拉普兰人奉承地称赞了艾萨克和他的屋子，而艾萨克依旧惦记着找女人来帮忙的事情，便再次嘱托他们帮忙。他去村里卖树皮时也曾留意过，还有人特意盯着他看，有寡妇，有还没嫁的老姑娘，但没有一个人贸然前去询问情况，她们心里有顾虑。

艾萨克心里明白，谁愿意大老远跑到深山老林给一个其貌不扬、嗓音粗哑的男人帮工呢？

还是得靠自己啊！

艾萨克要想办法赚钱，还要照管羊群，不让它们挨饿。

冬天，他凿好几个木盆拿到村子里去卖，用卖木盆赚到的钱买工具和粮食，再拖着工具和粮食，踏过厚厚的积雪赶回来。有时候，他会把羊群放出来，让它们自己觅食，还给它们设计了自动觅食系统，羊群觅食的时候，有干草料滚落



到羊群面前。好在这几只山羊都很听话，顺利熬过了冬天。

面对生活的压力，艾萨克不得不学着聪明一点儿。这期间，艾萨克还在墙上安装了真正的玻璃窗，阳光透过窗户照进屋里，让他感到生活充满了希望！

艾萨克从来不看书，但时常想到上帝，他觉得上帝是值得敬畏的。他现在所拥有的一切都能给他生活的力量，让他坚定自己的信念。

艾萨克还会在每个星期天给自己沐浴净身，该做的事情一样也没少做。

春天如期而至，艾萨克种起了马铃薯，一切都还算幸运和顺利。更幸运的是，他的几只山羊产崽了，这下他成了七只山羊的主人。他兴奋地给羊群修建了一个更大的“新家”，同样装上两扇玻璃窗。

最后，艾萨克期盼已久的助手也来了。那姑娘在山腰对面犹豫了大半天，直到黄昏才鼓起勇气来到他面前。她看上去三十岁左右，有一双棕色的大眼睛，身材高大丰满，双臂看起来结实有力。她肩上挂着个小牛皮包，脚上穿着一双拉普兰人的革鞋。

打过招呼，她就急忙解释道：“我打算翻过山去，正巧经过这儿。”

“这样啊。”男人不知道为什么她的话含混不清，说话时还总是把头扭到一边。



“是啊是啊。”她应和着，“我走了很远的路才到这里的。”

“噢，确实是这样。”男人回话，“你要翻过山去，对吗？”

“是啊。”

“去做什么呢？”

“找我的亲戚。”

“你亲戚住在山那边啊？你叫什么名字？”

“英格尔。你呢？”

“艾萨克。”

“艾萨克？就你一个人住在这儿？”

“对，就我自己住。”

“还不错嘛。”姑娘的语气有些讨好的意味。

艾萨克一眼就看出她并非路过，而是专门来这儿的，没准她两天前就启程赶路了呢，说不定她就是听说他需要个女帮手才来的。

于是，他邀请她进屋。姑娘拿出自带的食物，男人则用羊奶招待她，两人一道享用起来。接着，她又把咖啡从小囊子里取出来煮。两人就这么悠闲愉快地品味咖啡，转眼就到了晚上，男人提议她留下住一宿，姑娘同意了。

3

第二天清早，那个姑娘并没有走。她不但整天留在这里，



还屋里屋外地张罗着家务。她给羊挤奶，刷锅洗碗，还把屋子打扫得一尘不染。就这样，她成了这房子的女主人。

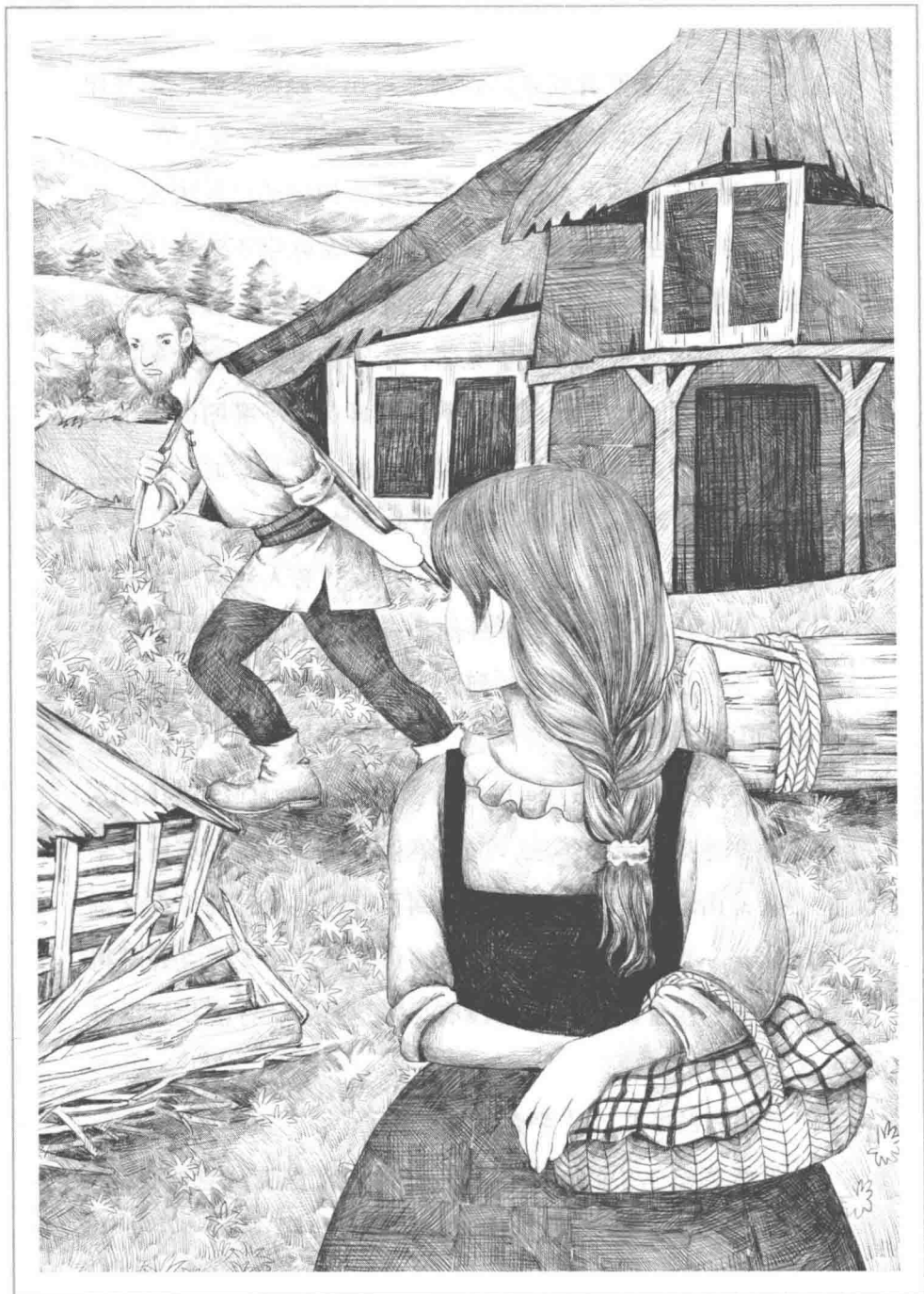
因为妻子的到来，这个孤独的男人的生活变得大不一样了。没错，他的妻子长了兔唇，所以经常吐字不清，还经常在说话时把脸歪到一边不想让人看见。不过这些在他看来都不要紧，他应该感谢她长了兔唇，否则她也不可能到他这儿来啊。再说了，他自己也长得不讨人喜欢，一嘴的胡子硬邦邦的，粗壮的身体看起来不太温和，面容更是如此，甚至给人粗暴严厉的印象。英格尔没被吓走真是难得！

多养活个人算不上什么负担，相反，有人照顾山羊和家里，他现在出入更自由了，外面也确实有不少事情等着他去查看，比如那条清澈动人的河，水又深又急，山里应该有个大源头吧！

艾萨克带着鱼竿去河里钓鱼，收获了一大篮子的鳟鱼。傍晚时，他把鱼带回了家，这对靠粗茶淡饭度日的英格尔来说可真是山珍海味啊！她仿佛看到了奇迹似的，既惊喜又不知所措，一直问“你从哪儿弄来的鱼”？这让艾萨克好不得意。英格尔接着说：“我从来没有见过这种鱼，你能找到这种鱼，真是很厉害！”

英格尔的夸奖让艾萨克更加自豪了。

虽然英格尔头脑并不聪明，但她简直是艾萨克的福星。她带来了他们最需要的东西——两只即将产羔的母羊。家里





的羊群再度壮大，相当于一口气添了四只。除了牲口，英格尔还往家里搬了不少东西，比如衣服，还有她自己的一些小物件，像穿衣镜、玻璃珠项链、一架纺车和一台梳毛机。这些玩意儿几乎要把屋子挤满了，艾萨克大吃一惊，真想不到妻子能带来这么多财富。但他个性沉默，不擅长表达感情，所以他没表示出多少激动，甚至一声不吭，只是踱步出门看看天气，再折返回来。

艾萨克觉得自己真是太幸运了！他觉得自己深深陷入了英格尔的情网之中，又或说是越来越被英格尔所吸引，这种感觉他从来没有过。

艾萨克走回屋内告诉妻子，其实可以不必拿这么多东西回来。可英格尔的回答再次让他惊讶，她说还有很多好东西没拿回来呢。除此之外，她还有个叫作塞维尔的舅舅在县里当官，非常富有。

恋爱中的人总会从聪明变得傻气。艾萨克认为不做点儿不寻常的大事是不行了，但他的想法似乎有些过头。他叮嘱英格尔不必去挖马铃薯，他晚上回来自己去挖，之后就提着斧头走向丛林。

而英格尔呢？她听到他在林中砍树的声音，从树木倒地的声响判断应该是棵大树。她听了一阵后，就拿起锄头去马铃薯地里干活。你瞧，与艾萨克相反，爱情让英格尔从傻气变聪明了。



4

傍晚时，艾萨克拖着一根很粗的木头回来了。他刻意搞出各种各样的大动静，又是咳嗽又是哼哼，为的就是叫英格尔出来看看他给她带来的惊喜，让她为他的伐木本事赞叹。

“你这是干吗啦？疯了吗？”英格尔出来一见这么粗的木头就被吓住了，咋咋呼呼地喊着，“这是一个男人单手就能搞定的事情吗？”

这让艾萨克有些扫兴，这对一个年轻力壮的男人来说根本不算什么，一根木头罢了！所以面对英格尔的再次发问，问他要拿这些木头做什么时，他回答得漫不经心，只“噢”了一声，并没给她确定的答案。

当艾萨克看到英格尔还去挖了马铃薯时，他真的不开心了，这样好像他俩做的农活一样多，他对此感到不悦。于是他解下木头上的绳子，带着它又要出门。

“干吗？你还有事情没做完吗？”英格尔很是诧异。

“没有。”他回答得有些粗鲁。说是没有，他还是带回了一根差不多大的木头，不过这次他悄悄地，没弄出什么声响，像沉默的老牛一样把它搁在草屋边。

这之后，以及整个夏天，艾萨克砍了许多木材带回家。